

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



N. 108

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

LUNDI 11 AVRIL 2011
DEUXIEME EDITION

MAANDAG 11 APRIL 2011
TWEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

12 DECEMBRE 2010. — Loi fixant la durée du travail des médecins, dentistes, vétérinaires, des candidats-médecins en formation, des candidats-dentistes en formation et étudiants stagiaires se préparant à ces professions. Traduction allemande, p. 23191.

30 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police. Traduction allemande, p. 23193.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

12. DEZEMBER 2010 — Gesetz zur Festlegung der Arbeitszeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Arztanwärter in Ausbildung, Zahnarztanwärter in Ausbildung und Studenten, die ein Praktikum absolvieren und sich auf die Ausübung dieser Berufe vorbereiten. Deutsche Übersetzung, S. 23191.

30. APRIL 2010 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 28. Dezember 2001 zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste. Deutsche Übersetzung, S. 23194.

Service public fédéral Sécurité sociale

23 MARS 2011. — Arrêté royal fixant les montants pour le financement alternatif de l'assurance obligatoire soins de santé destinés aux régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants pour l'année 2011, p. 23206.

23 MARS 2011. — Arrêté royal fixant le montant pour l'année 2011 pour le financement alternatif de l'assurance obligatoire soins de santé en exécution de l'article 67bis de la loi de 2 janvier 2001, p. 23206.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

12 DECEMBER 2010. — Wet tot vaststelling van de arbeidsduur van de geneesheren, de tandartsen, de dierenartsen, kandidaat-geneesheren in opleiding, kandidaat-tandartsen in opleiding en studenten-stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van deze beroepen. Duitse vertaling, bl. 23191.

30 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. Duitse vertaling, bl. 23193.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

23 MAART 2011. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de bedragen voor de alternatieve financiering van de verplichte verzekering van de geneeskundige verzorging bestemd voor de stelsels van sociale zekerheid voor werknemers en zelfstandigen voor het jaar 2011, bl. 23206.

23 MAART 2011. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor het jaar 2011 van het bedrag voor de alternatieve financiering van de verplichte verzekering van de geneeskundige verzorging in uitvoering van artikel 67bis van de wet van 2 januari 2001, bl. 23206.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

23 MARS 2011. — Arrêté royal relatif à la dispense du stage d'architecte, p. 23207.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

4 MARS 2011. — Décret portant assentiment au Protocole facultatif au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, fait à New York le 10 décembre 2008, p. 23208.

18 MARS 2011. — Décret modifiant le décret du 30 mars 2007 relatif aux conventions Brownfield, p. 23211.

18 MARS 2011. — Décret modifiant le décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, en ce qui concerne la bibliothèque digitale, p. 23215.

25 FEVRIER 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de la réglementation relative aux structures de soins et de logement, p. 23219.

18 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition des droits de tirage du "Stedenfonds" (Fonds des Villes) pour l'année 2011, p. 23221.

18 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la formation de master "masterin de rechten" comme nouvelle formation de la "transnationale Universiteit Limburg", p. 23223.

18 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la formation professionnelle de bachelor "bachelor in de pedagogie van het jonge kind" en tant que nouvelle formation de la "Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen", p. 23224.

18 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la formation professionnelle de bachelor "bachelor in de pedagogie van het jonge kind" en tant que nouvelle formation de la "Arteveldehogeschool", p. 23225.

18 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la formation professionnelle de "bachelor in het industrieel productontwerpen" en tant que nouvelle formation de la "Hogeschool West-Vlaanderen", p. 23226.

18 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la formation professionnelle de bachelor "bachelor in het retailmanagement" en tant que nouvelle formation de la "Hogeschool Gent", p. 23227.

18 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la formation de master "master in de ergotherapeutische wetenschap" en tant que nouvelle formation commune de la "Universiteit Gent", la "Katholieke Universiteit Leuven", la "Hogeschool Gent", la "HUB-EHSAL", la "Katholieke Hogeschool Kempen", la "Arteveldehogeschool", la "Hogeschool West-Vlaanderen" et la "Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende", p. 23228.

Autres arrêtés

Service public fédéral Finances

5 AVRIL 2011. — Arrêté royal portant nomination de deux directeurs de la Banque Nationale de Belgique, p. 23229.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

23 MAART 2011. — Koninklijk besluit betreffende de vrijstelling van de stage van architect, bl. 23207.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

4 MAART 2011. — Decreet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, opgemaakt in New York op 10 december 2008, bl. 23208.

18 MAART 2011. — Decreet tot wijziging van het decreet van 30 maart 2007 betreffende de Brownfieldconvenanten, bl. 23209.

18 MAART 2011. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, wat betreft de digitale bibliotheek, bl. 23213.

25 FEBRUARI 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen uit de regelgeving betreffende de woonzorgvoorzieningen, bl. 23217.

18 MAART 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot verdeling van de trekkingsrechten uit het Stedenfonds voor het jaar 2011, bl. 23221.

18 MAART 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de masteropleiding master in de rechten als nieuwe opleiding van de transnationale Universiteit Limburg, bl. 23222.

18 MAART 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de professioneel gerichte bacheloropleiding bachelor in de pedagogie van het jonge kind als nieuwe opleiding van de Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen, bl. 23223.

18 MAART 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de professioneel gerichte bacheloropleiding bachelor in de pedagogie van het jonge kind als nieuwe opleiding van de Arteveldehogeschool, bl. 23224.

18 MAART 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de professioneel gerichte bacheloropleiding bachelor in het industrieel productontwerpen als nieuwe opleiding van de Hogeschool West-Vlaanderen, bl. 23225.

18 MAART 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de professioneel gerichte bacheloropleiding bachelor in het retailmanagement als nieuwe opleiding van de Hogeschool Gent, bl. 23226.

18 MAART 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de masteropleiding master in de ergotherapeutische wetenschap als nieuwe gezamenlijke opleiding van de Universiteit Gent, de Katholieke Universiteit Leuven, de Hogeschool Gent, de HUB-EHSAL, de Katholieke Hogeschool Kempen, de Arteveldehogeschool, de Hogeschool West-Vlaanderen en de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende, bl. 23227.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Financiën

5 APRIL 2011. — Koninklijk besluit tot benoeming van twee directeurs van de Nationale Bank van België, bl. 23229.

Service public fédéral Finances et Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 AVRIL 2011. — Arrêté royal portant nomination de membres du conseil de surveillance de la Commission bancaire, financière et des Assurances, p. 23229.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

1^{er} AVRIL 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2008 portant nomination des membres du Comité déontologique, p. 23230.

Service public fédéral Justice

4 AVRIL 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 juillet 2008 fixant la composition du jury de l'Institut national de Criminologie et de Criminologie, p. 23231.

Conseil d'Etat. Annulation, p. 23231. — Conseil d'Etat. Annulation, p. 23231. — Direction générale des Maisons de Justice. Personnel. Pension de retraite, p. 23231. — Ordre judiciaire, p. 23232.

Ministère de la Défense

17 MARS 2011. — Arrêté ministériel relatif à la désignation du président et du président suppléant des conseils d'enquête pour officiers qui seront constitués au cours de l'année 2011, p. 23232.

Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 23233. — Forces armées. Fonction spéciale. Démission, p. 23251. — Forces armées. Personnel enseignant militaire. Révocations, p. 23251. — Armée. Force aérienne. Nomination d'officiers auxiliaires au grade de base, d'officiers subalternes du cadre actif et modifiant divers arrêtés royaux relatifs à la nomination d'officiers auxiliaires du cadre actif, p. 23251.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

18 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant nomination d'assesseurs du Conseil de règlement des différends en matière de décisions sur la progression des études, p. 23255.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/754 délivré à M. Bruneau, Olivier, p. 23255. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/752 délivré à la SPRL Debagri, p. 23257. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/753 délivré à M. Bruneau, Daniel, p. 23259. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Michel Preion, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux et annulant l'acte procédant à l'enregistrement de M. Michel Pruon, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23261. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Scheepvaartbedrijf J.-H. Boerman », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23263. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Victor Becker, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23264. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources

Federale Overheidsdienst Financiën et Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 APRIL 2011. — Koninklijk besluit houdende benoeming van leden van de raad van toezicht van de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen, bl. 23229.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

1 APRIL 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 oktober 2008 tot benoeming van de leden van het Deontologisch Comité, bl. 23230.

Federale Overheidsdienst Justitie

4 APRIL 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 juli 2008 tot vaststelling van de jury van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie, bl. 23231.

Raad van State. Vernietiging, bl. 23231. — Raad van State. Vernietiging, bl. 23231. — Directoraat-generaal Justitiehuisen. Personeel. Opruiming, bl. 23231. — Rechterlijke Orde, bl. 23232.

Ministerie van Landsverdediging

17 MAART 2011. — Ministerieel besluit betreffende de aanwijzing van de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van de onderzoeksraden voor officieren die in de loop van het jaar 2011 zullen worden samengesteld, bl. 23232.

Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 23233. — Krijgsmacht. Speciale functie. Ontslag, bl. 23251. — Krijgsmacht. Onderwijzend militair personeel. Ontslagen, bl. 23251. — Leger. Luchtmacht. Benoeming van hulpofficieren in de basisgraad, van lagere officieren van het actief kader en tot wijziging van verschillende koninklijke besluiten betreffende de benoeming van hulpofficieren van het actief kader, bl. 23251.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

18 MAART 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de benoeming van bijzitters van de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsberlissingen, bl. 23254.

naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Marc Schneller, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23266. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Belgium Recycling Pallets, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23267. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de l'EURL Hure Transports, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23269. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Arsonneau, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23270. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Transports Debrabandere, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23271.

Avis officiels

Pouvoir judiciaire

Cour d'appel de Mons, p. 23273. — Tribunal de commerce de Malines. Erratum, p. 23273.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'ingénieurs installations techniques et architecturales (m/f) (niveau A), francophones, pour l'INAMI (AFG11001). Erratum, p. 23273.

Recrutement. Résultat, p. 23274.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 23274.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 23274. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 23277. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 23278. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 23279. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 23279.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 23281 à 23322.

Officiële berichten

Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Bergen, bl. 23273. — Rechtbank van koophandel te Mechelen. Erratum, bl. 23273.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige technische en architecturale ingenieurs installatie (m/v) (niveau A) voor het RIZIV (AFG11001). Erratum, bl. 23273.

Werving. Uitslag, bl. 23274.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 23274.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 23274. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 23277. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 23278. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen, bl. 23279. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 23279.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Provincie Oost-Vlaanderen. Openbaar Onderzoek. Ontwerp Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan provincie Oost-Vlaanderen. Afbakening kleinstedelijk gebied Deinze van maandag 9 mei 2011 tot en met donderdag 7 juli 2011, bl. 23280.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 23281 tot bl. 23322.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 996

[C — 2011/00204]

12 DECEMBRE 2010. — Loi fixant la durée du travail des médecins, dentistes, vétérinaires, des candidats-médecins en formation, des candidats-dentistes en formation et étudiants stagiaires se préparant à ces professions. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 12 décembre 2010 fixant la durée du travail des médecins, dentistes, vétérinaires, des candidats-médecins en formation, des candidats-dentistes en formation et étudiants stagiaires se préparant à ces professions (*Moniteur belge* du 22 décembre 2010, *err.* du 12 janvier 2011).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 996

[C — 2011/00204]

12 DECEMBER 2010. — Wet tot vaststelling van de arbeidsduur van de geneesheren, de tandartsen, de dierenartsen, kandidaat-geneesheren in opleiding, kandidaat-tandartsen in opleiding en studenten-stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van deze beroepen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 12 december 2010 tot vaststelling van de arbeidsduur van de geneesheren, de tandartsen, de dierenartsen, kandidaat-geneesheren in opleiding, kandidaat-tandartsen in opleiding en studenten-stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van deze beroepen (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 2010, *err.* van 12 januari 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2011 — 996

[C — 2011/00204]

12. DEZEMBER 2010 — Gesetz zur Festlegung der Arbeitszeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Arzthanwärter in Ausbildung, Zahnarztanwärter in Ausbildung und Studenten, die ein Praktikum absolvieren und sich auf die Ausübung dieser Berufe vorbereiten — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 12. Dezember 2010 zur Festlegung der Arbeitszeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Arzthanwärter in Ausbildung, Zahnarztanwärter in Ausbildung und Studenten, die ein Praktikum absolvieren und sich auf die Ausübung dieser Berufe vorbereiten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

12. DEZEMBER 2010 — Gesetz zur Festlegung der Arbeitszeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Arzthanwärter in Ausbildung, Zahnarztanwärter in Ausbildung und Studenten, die ein Praktikum absolvieren und sich auf die Ausübung dieser Berufe vorbereiten

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Vorliegendes Gesetz setzt die Richtlinie 2003/88/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. November 2003 über bestimmte Aspekte der Arbeitszeitgestaltung um, was die Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Arzthanwärter in Ausbildung, Zahnarztanwärter in Ausbildung und Studenten, die ein Praktikum absolvieren und sich auf die Ausübung dieser Berufe vorbereiten, betrifft.

Art. 3 - Vorliegendes Gesetz ist anwendbar auf Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Arzthanwärter in Ausbildung, Zahnarztanwärter in Ausbildung, Studenten, die ein Praktikum absolvieren und sich auf die Ausübung dieser Berufe vorbereiten, sowie auf Arbeitgeber, die sie beschäftigen.

Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes versteht man unter:

1. Ärzten: die Personen, die sämtliche Bedingungen gemäß Artikel 2 des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe erfüllen, um die Heilkunde auszuüben, und die Gesundheitspflegeleistungen im Rahmen eines Arbeitsvertrags oder in einem statutarischen Verhältnis erbringen,

2. Zahnärzten: die Personen, die sämtliche Bedingungen gemäß Artikel 3 des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe erfüllen, um die Zahnheilkunde auszuüben, und die Gesundheitspflegeleistungen im Rahmen eines Arbeitsvertrags oder in einem statutarischen Verhältnis erbringen,

3. Tierärzten: die Personen, die in Artikel 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 28. August 1991 über die Ausübung der Veterinärmedizin erwähnt sind und die Gesundheitspflegeleistungen im Rahmen eines Arbeitsvertrags oder in einem statutarischen Verhältnis erbringen,

4. Arzthanwärtern in Ausbildung: die Anwärter, Inhaber des Masterdiploms der Medizin, die in Ausbildung sind, um die Zulassung für eine der Bezeichnungen zu erhalten, die erwähnt sind in den Artikeln 1, 2 und 2bis des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Festlegung der Liste der besonderen Berufsbezeichnungen, die den Fachkräften für Heilkunde, Zahnheilkunde einbegriffen, vorbehalten sind, und die Gesundheitspflegeleistungen im Rahmen ihrer Ausbildung erbringen,

5. Zahnarztanwärtern in Ausbildung: die Anwärter, Inhaber des Masterdiploms der Zahnheilkunde, die in Ausbildung sind, um die Zulassung für eine der Bezeichnungen zu erhalten, die in Artikel 3 desselben Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 erwähnt sind, und die Gesundheitspflegeleistungen im Rahmen ihrer Ausbildung erbringen,